

SPARKLING + MUSIC

Gebbruiksaanwijzing

Gebbruiksaanwijzing aan de eindgebruiker overhandigen

Pagina

2 - 6

Operating instructions

kindly pass on to the end customers

Page

7 - 11

Instruction de service

à remettre au client final

Page

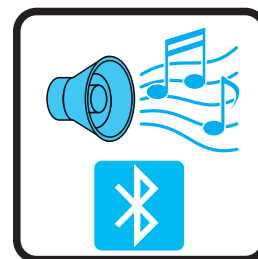
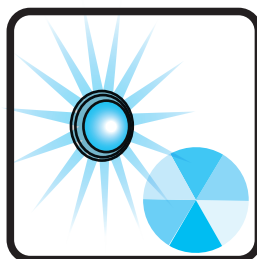
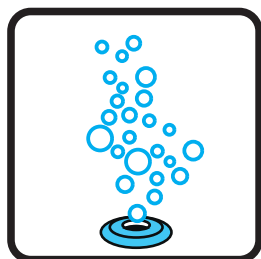
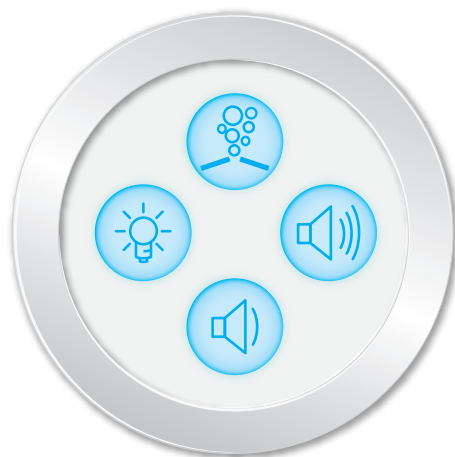
12 - 16

Istruzioni per l'uso

si prega di trasmettere al cliente finale

Pagina

17 - 21



DUSCHOLUX- whirlpool

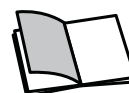
Gebruikshandleiding / gebruiksaanwijzing

We zijn zeer verheugd dat u heeft gekozen voor een Duscholux-product.

Voor een veilig en optimaal gebruik moet u voor de ingebruikname van uw whirlpool deze handleiding volledig lezen en de hierin opgenomen aanwijzingen in acht nemen.

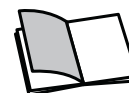
Bij wijzigingen in de eigendomsverhoudingen, moet deze documentatie aan de nieuwe eigenaar worden verstrekt.

Algemene omschrijving

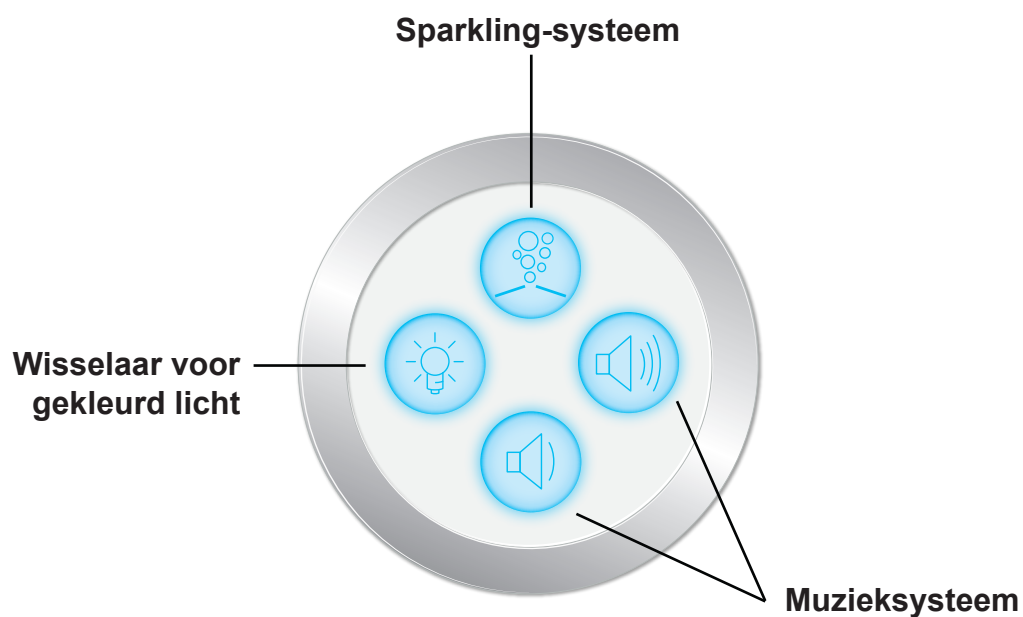


3

Systeembeschrijving Sparkling & Music



4 - 6



VOOR GEBRUIK

Schakel de netscheidingsschakelaar in en vul de whirlpool.

NA GEBRUIK

Reinigen en doorblazen

Maak de whirlpool leeg. Ca. 15 minuten later start automatisch een doorblaasprogramma voor het drogen van de leidingen. Na beëindiging van de automatische doorblaasprocedure, schakelt u de netscheidingsschakelaar uit.

De kuip moet na ieder gebruik gereinigd worden. Voor het reinigen raden we de Duscholux-kuipreiniger aan, die u via uw sanitairspecialzaak kunt verkrijgen. Indien nodig kan het doorblaasprogramma ook handmatig gestart worden: schakel de meerpelige netscheidingsschakelaar in, druk op de toets voor het luchtsysteem en laat dit ca. 2 minuten draaien.

Desinfectie

Het Duscholux Whirlpool desinfectiemiddel is geschikt voor het desinfecteren. Nadere informatie over het desinfectiemiddel en de gebruiksinstructies hiervan, kunt u vinden op het etiket van de fles resp. op de bijsluiter of vraag uw installateur of servicetechnicien. De voor uw kuip benodigde hoeveelheid desinfectiemiddel kunt u ook bepalen aan de hand van het volgende overzicht:

Dosering desinfectiemiddel per 100 liter kuipinhoud

(hoeveelheid gebruikswater overeenkomstig de gegevens van de leverancier) per 100 liter water (hoeveelheid gebruikswater)

Eerste behandeling **ca. 375 ml**

Legionellabestrijding **ca. 110-150 ml**

Continue ontsmetting (ca 1x per week) **ca. 100 ml**

Besmetting met kiemen en speciale ontsmetting* **ca. 650 ml**

*Speciale desinfectie

Elke 10e desinfectie moet worden uitgevoerd als speciale desinfectie. Zo wordt voorkomen dat resistentie voor het desinfectiemiddel ontstaat.

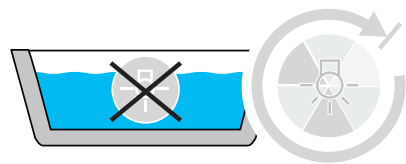
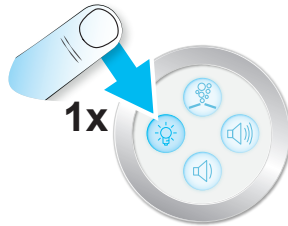
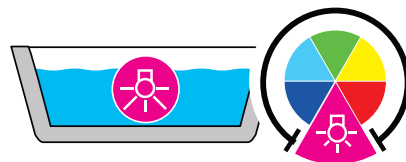
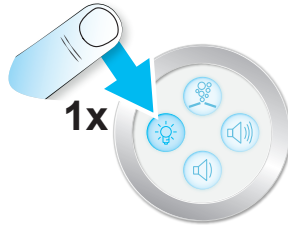
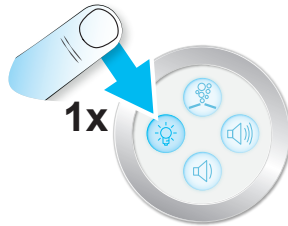
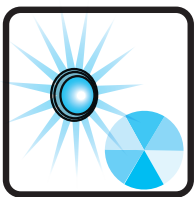
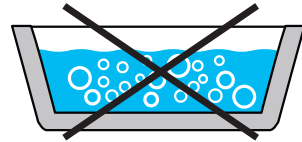
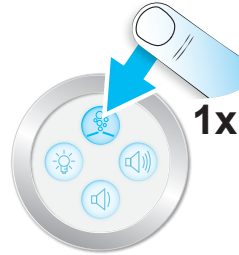
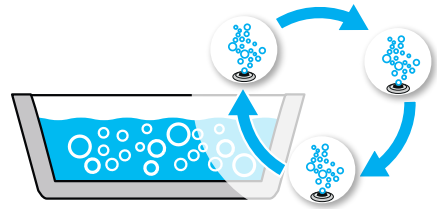
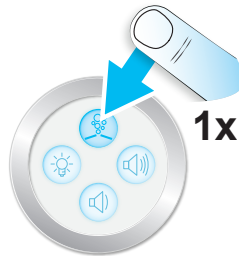
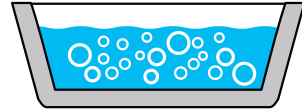
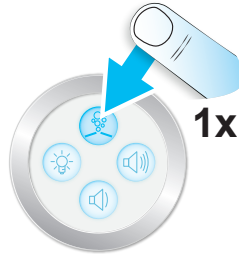
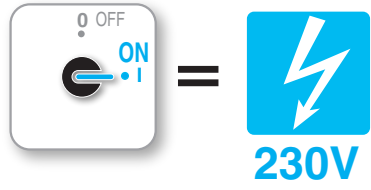
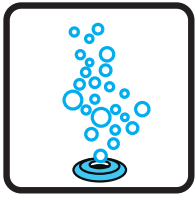
WAARSCHUWINGEN:

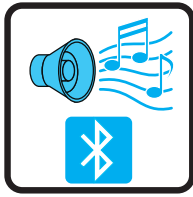
Bij een storing moet de whirlpool direct worden verlaten. Schakel alle functies uit, schakel de netscheidingsschakelaar uit en laat de whirlpool leeglopen. Neem direct contact op met de DUSCHOLUX-klantenservice en gebruik de whirlpool pas weer als een van onze techniciens de pool heeft vrijgegeven.

Voer reparaties en aanpassingen aan de whirlpool of de elektrische installatie nooit zelf uit.

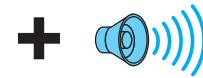
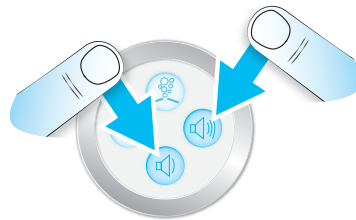
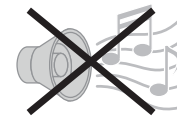
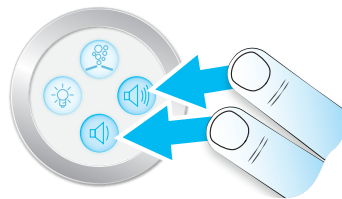
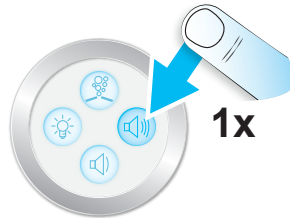
Pas het waterpeil en de prestaties van de verschillende inrichtingen zodanig aan, dat het overstromen (spatten van water uit de whirlpool) wordt voorkomen.

Kinderen en personen met een lichamelijke beperking mogen de whirlpool nooit zonder toezicht gebruiken.

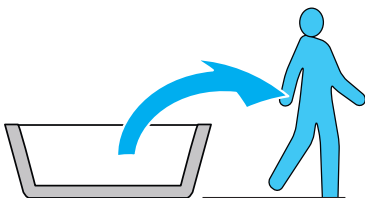




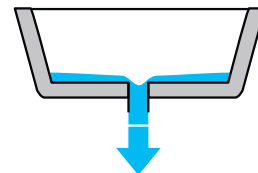
Prime-Line Sparkling + Music



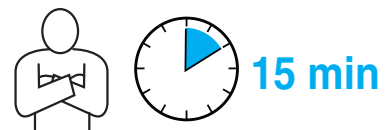
Uitblaasprogramma automatisch



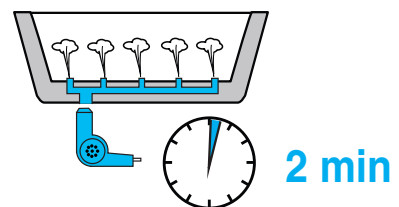
1



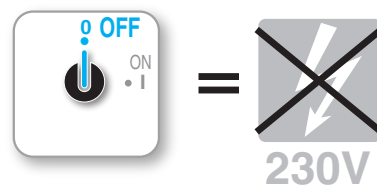
2



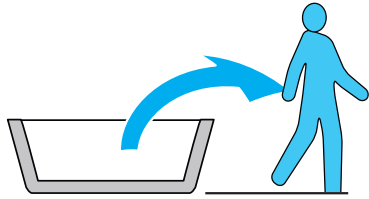
3



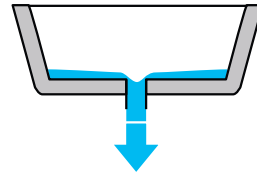
4



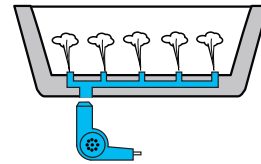
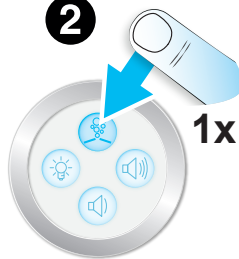
Uitblaasprogramma handmatig



1



2

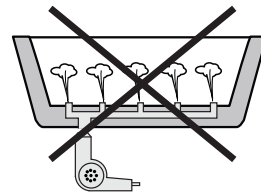
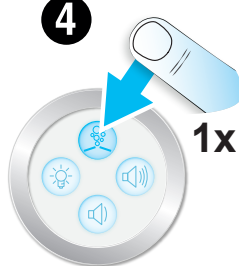


3

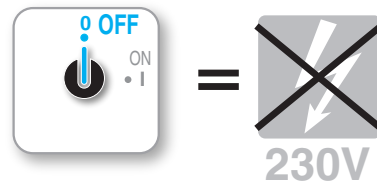


2 min

4



5



DUSCHOLUX- Whirlpool

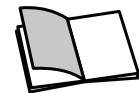
User manual / User instructions

We are delighted that you have decided on a Duscholux product.

In order to use your whirlpool safely and efficiently, read this manual completely before starting up and always follow the instructions contained in it.

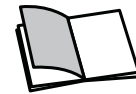
This document must be passed onto the new owner if the product changes hands.

General description

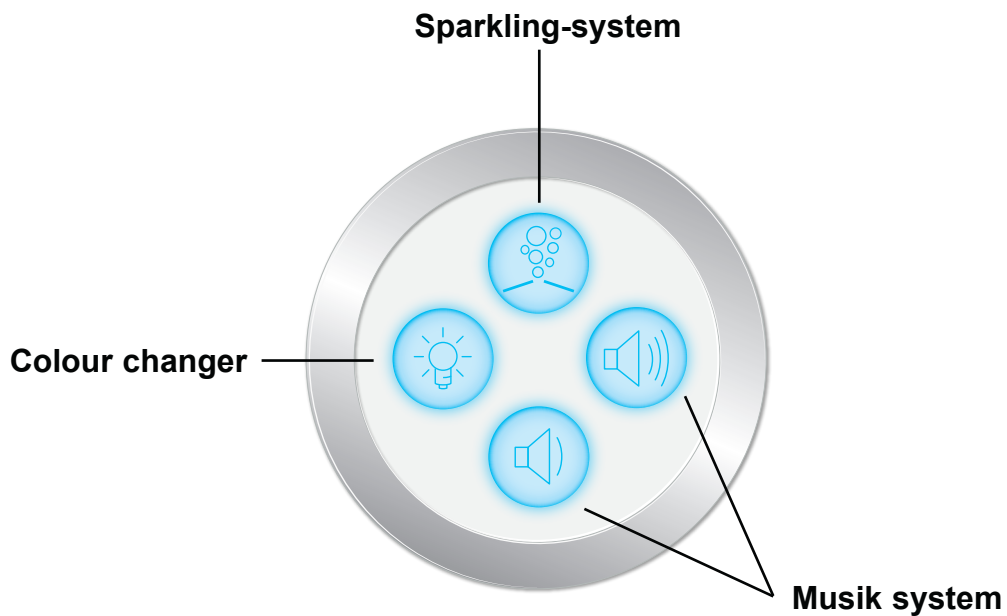


8

Sparkling + Music system description



9 - 11



BEFORE USE

Switch the mains isolation switch on and fill the whirlpool.

AFTER USE

Cleaning and blowing-out

Empty the whirlpool. A blow-out program starts automatically about 15 min later to dry the pipes. Switch off the mains cut-off switch once the automatic blow-out program has finished.

The tub should be cleaned every time it is used. We recommend our Duscholux tub cleaner, available from plumbing supply dealers. The blow-out program can also be started manually if required: switch on the all-phase mains cut-off switch, press the air system button and let the air system run for approx. 2 min.

Disinfection

Duscholux whirlpool disinfectant is ideal for disinfection. For more information on the disinfectant and how to handle it, see the bottle label / instruction leaflet, or ask your plumber or service technician. You can also use the following overview to determine the amount of disinfectant required for your bath tub:

Disinfectant dose per 100 litres bath water

(Water volume in accordance with supplier specifications) per 100 litres of water (water volume) for initial treatment **approx. 375 ml**

Legionella prevention **approx. 110-150 ml**

Ongoing disinfection (about once per week) **approx. 100 ml**

Germ infestation and special disinfection* **approx. 650 ml**

*Special disinfection

Every 10th disinfection process should be carried out as a special disinfection. This prevents resistance to the disinfectant developing.

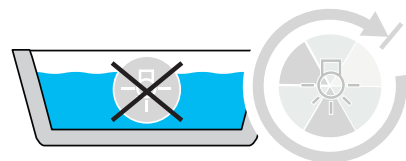
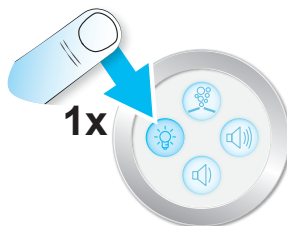
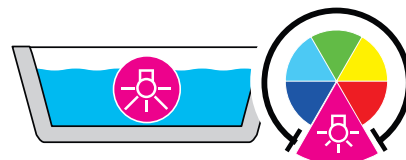
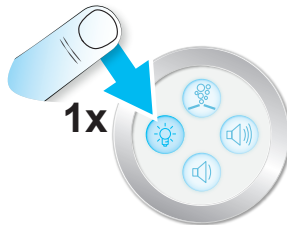
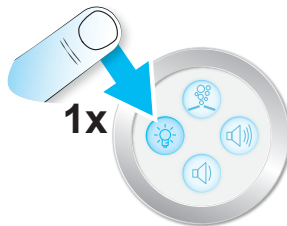
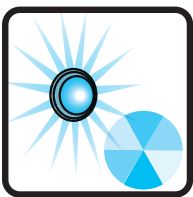
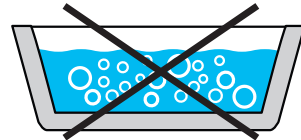
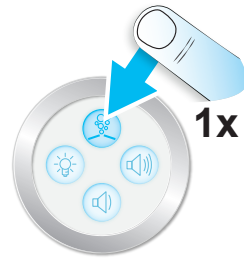
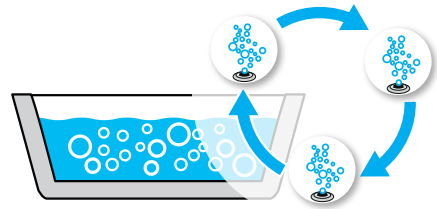
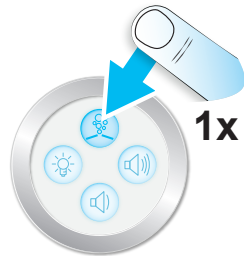
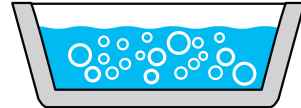
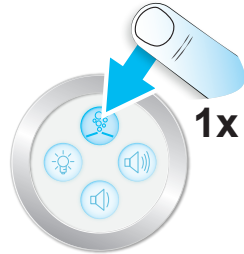
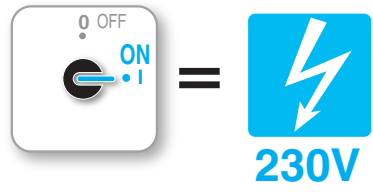
WARNINGS:

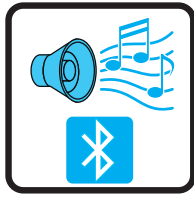
Get out of the whirlpool immediately if there is a fault. Switch all functions off, switch the mains cut-off switch off and let the water out. Contact DUSCHOLUX customer service immediately and do not use the whirlpool again until one of our specialists has approved the bath for use again.

Never carry out repairs or modifications to the whirlpool or the electrical installation yourself.

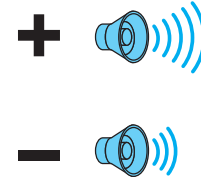
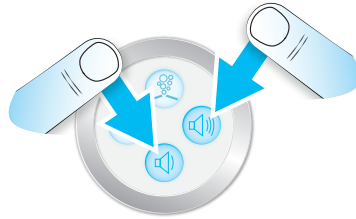
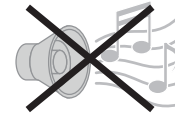
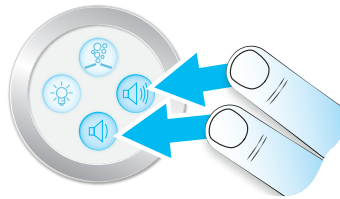
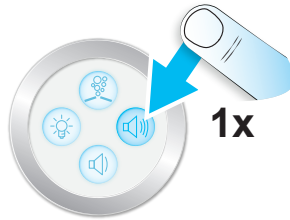
Adjust the water level and the output of the individual units to prevent water spilling over the edge (water spraying out of the whirlpool).

Children and frail people must always be supervised when in or around the whirlpool.

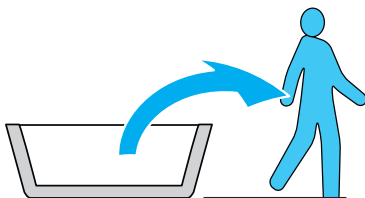




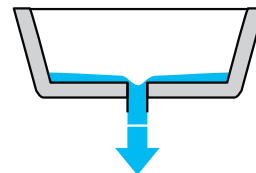
Prime-Line Sparkling + Music



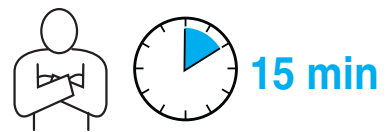
Automatic blow-out program



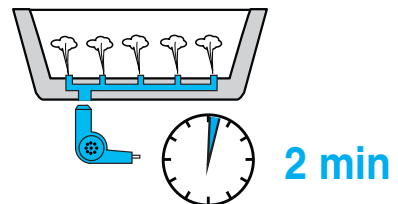
1



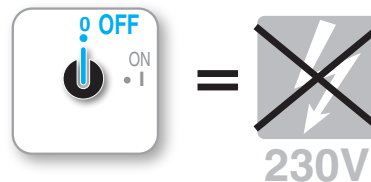
2



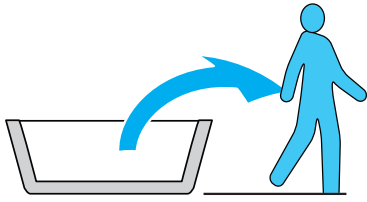
3



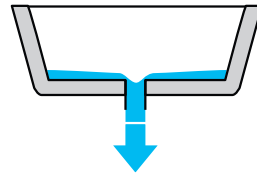
4



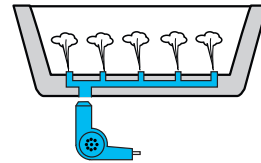
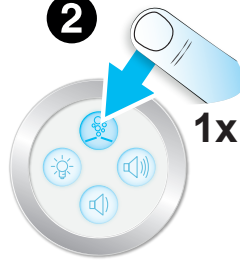
Automatic blow-out program



1



2

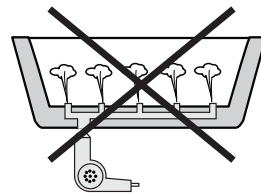
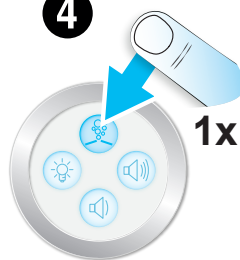


3



2 min

4



5



=



230V

Baignoire de balnéothérapie DUSCHOLUX

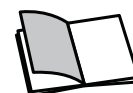
Guide de l'utilisateur / mode d'emploi

Nous sommes heureux que vous ayez opté pour un produit Duscholux.

Pour garantir un fonctionnement sûr et optimal de votre baignoire de balnéothérapie, avant de la mettre en service, vous devez avoir lu entièrement le présent manuel et respecter strictement les consignes qui y figurent.

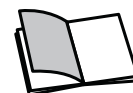
En cas de changement de propriétaire, ce document doit être remis au nouveau possesseur de la baignoire de balnéothérapie.

Description générale

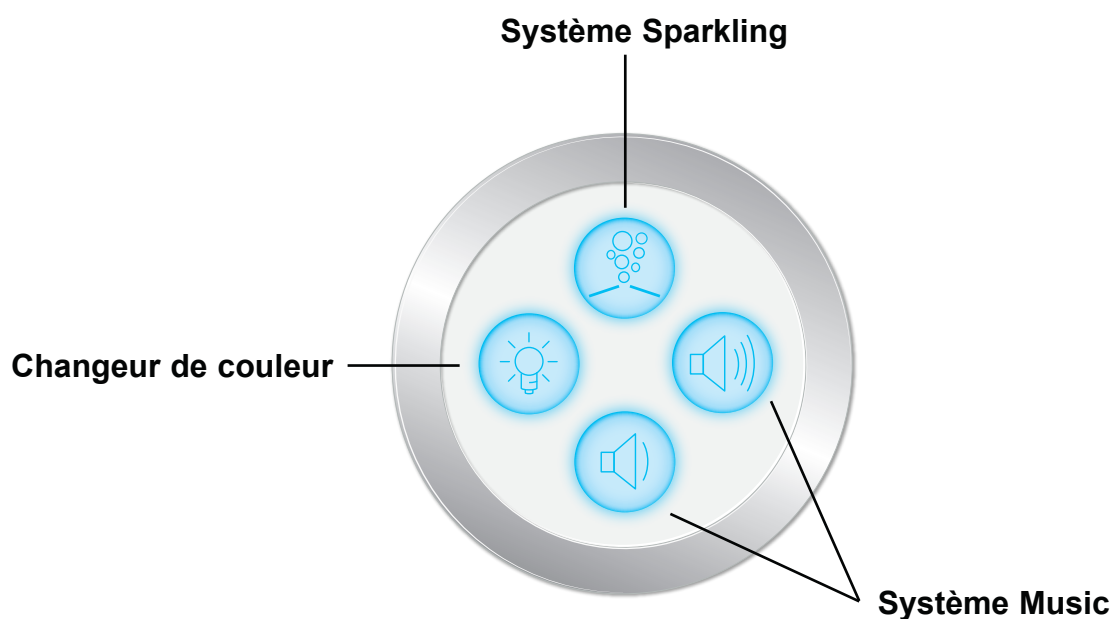


13

Description du système Sparkling + Music



14 - 16



AVANT UTILISATION

Enclenchez le disjoncteur et remplissez la baignoire de balnéothérapie.

APRÈS UTILISATION

Nettoyage et séchage à l'air

Videz la baignoire de balnéothérapie. Au bout d'environ 15 minutes, le programme de séchage à l'air se lance automatiquement et sèche les conduites. Une fois le processus automatique de séchage à l'air terminé, désactivez le disjoncteur.

Il est conseillé de nettoyer la baignoire après chaque utilisation. Pour le nettoyage, nous vous recommandons de vous procurer le dispositif Duscholux de nettoyage des baignoires auprès d'un détaillant spécialisé dans les sanitaires. Au besoin, vous pouvez également lancer manuellement le programme de séchage à l'air : Activez le disjoncteur omnipôles, actionnez la touche du système Air et laissez-le fonctionner pendant env. 2 min.

Désinfection

Pour procéder à une désinfection, utilisez le désinfectant pour baignoire de balnéothérapie Duscholux. Pour plus d'informations sur le désinfectant et sa manipulation, veuillez consulter l'étiquette apposée sur la bouteille/la notice s'y rapportant ou interrogez votre installateur ou le technicien de service.

Vous pouvez également calculer la quantité de désinfectant nécessaire pour votre baignoire à l'aide de l'aperçu suivant :

Dosage en désinfectant pour 100 litres de contenance de la baignoire

(Quantité d'eaux usées conformément aux données du fournisseur) pour 100 litres d'eau (Quantité d'eaux usées)

Traitement initial **env. 375 ml**

Traitement anti-légionellose **env.110-150 ml**

Désinfection courante (env. 1 fois par semaine) **env. 100 ml**

Contamination microbienne et désinfection spéciale* **env. 650 ml**

*Désinfection spéciale

Une désinfection sur 10 doit être réalisée comme une désinfection spéciale.

Cela permet d'éviter de développer une résistance au désinfectant.

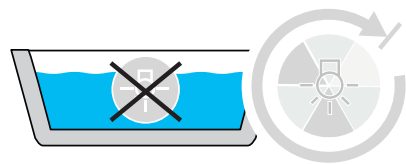
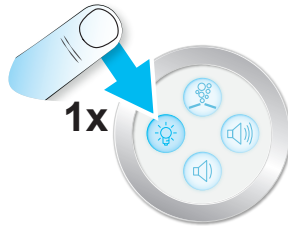
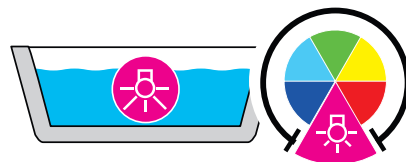
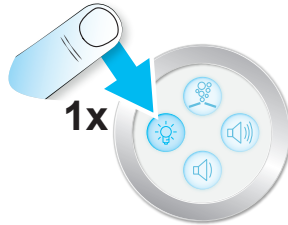
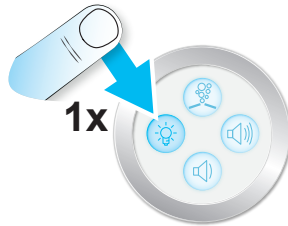
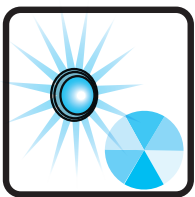
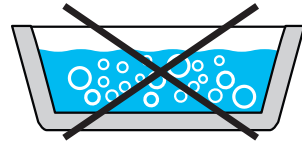
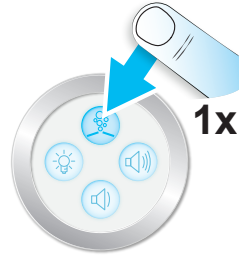
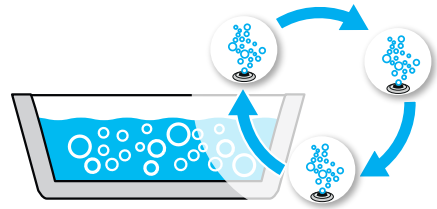
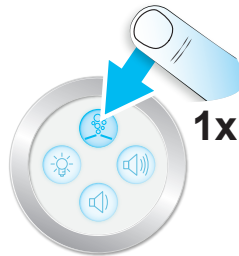
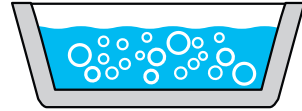
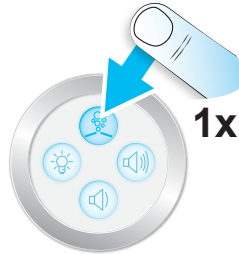
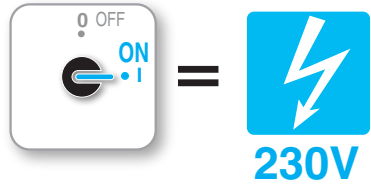
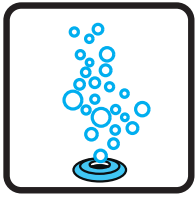
AVERTISSEMENTS :

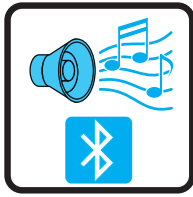
En cas de dysfonctionnement, quittez immédiatement la baignoire de balnéothérapie. Désactivez toutes les fonctions, désactivez le disjoncteur et laissez l'eau s'évacuer. Contactez immédiatement le service client DUSCHOLUX et ne réutilisez pas la baignoire de balnéothérapie avant que l'un de nos spécialistes ne vous y ait autorisé.

Vous ne devez en aucun cas procéder vous-même à des réparations et à des modifications sur la baignoire de balnéothérapie ou l'installation électrique.

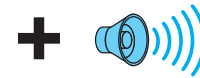
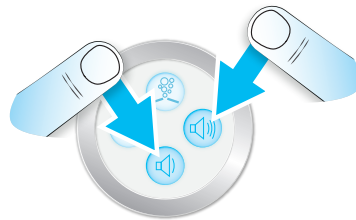
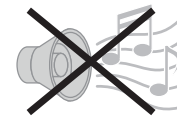
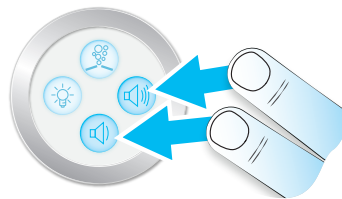
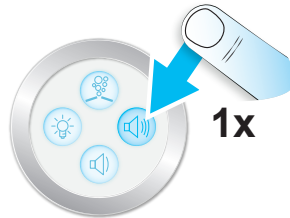
Adaptez le niveau d'eau et la puissance des différents composants de manière à éviter tout débordement (projections d'eau en dehors de la baignoire de balnéothérapie).

Les enfants et personnes fragiles ne doivent jamais utiliser la baignoire de balnéothérapie sans surveillance.

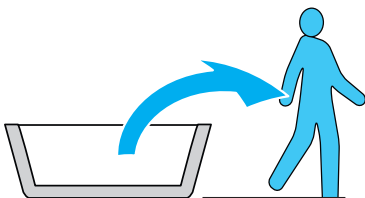




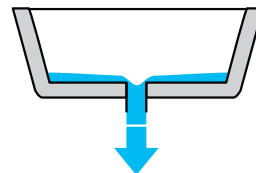
Prime-Line Sparkling + Music



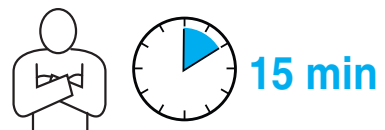
Programme automatique de séchage à l'air



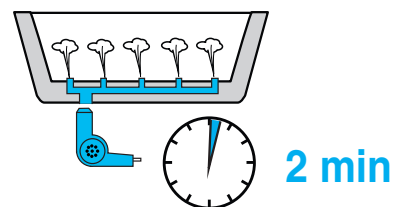
1



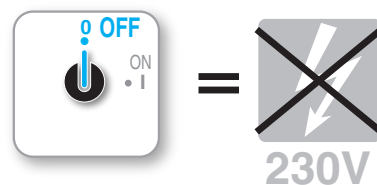
2



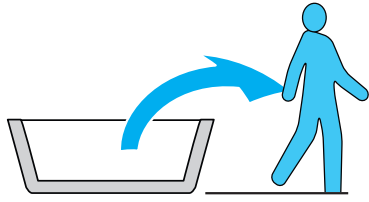
3



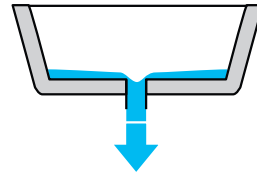
4



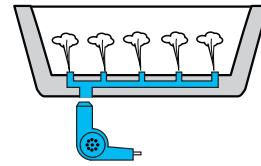
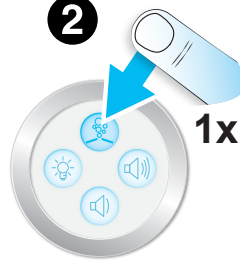
Programme manuel de séchage à l'air



1



2

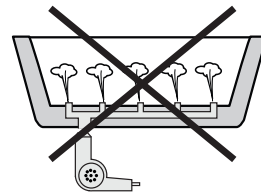
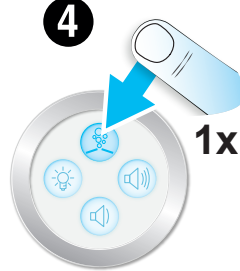


3

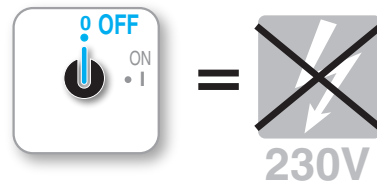


2 min

4



5



Vasca idromassaggio DUSCHOLUX

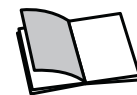
Manuale per l'utente / Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Duscholux.

Per un funzionamento sicuro e ottimale, prima di mettere in funzione la vostra vasca idromassaggio occorre leggere il presente manuale in ogni sua parte e seguire sempre le indicazioni in esso contenute.

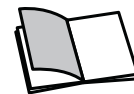
In caso di cambio di proprietà è necessario trasmettere la presente documentazione per l'utente al nuovo proprietario.

Descrizione generale

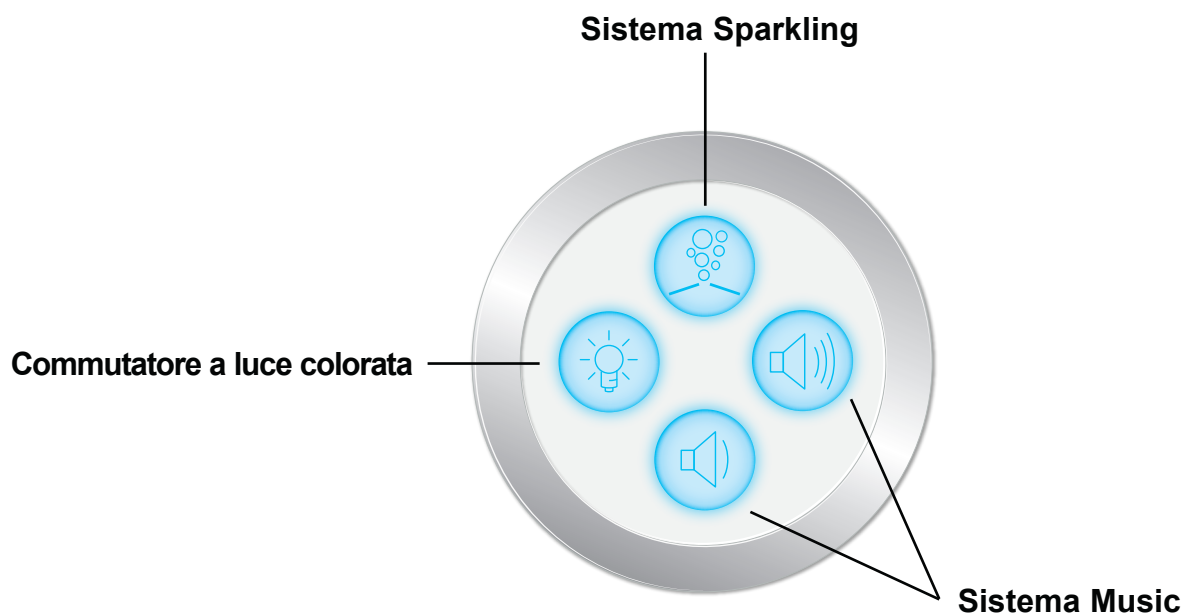


18

Descrizione del sistema Sparkling + Music



19 - 21



PRIMA DELL'UTILIZZO

Accendere il sezionatore di rete e riempire la vasca idromassaggio.

DOPO L'UTILIZZO

Pulizia e soffiaggio

Svuotare la vasca idromassaggio. Dopo circa 15 min si avvia automaticamente un programma di soffiaggio che asciuga le tubature. Al termine del processo di soffiaggio automatico, spegnere il sezionatore di rete.

La vasca dovrebbe essere pulita dopo ogni suo utilizzo. Per la pulizia della vasca idromassaggio si consiglia l'utilizzo del detergente per vasche Duscholux disponibile presso rivenditori specializzati in prodotti sanitari. È possibile avviare il programma di soffiaggio anche manualmente, se necessario: Accendere il sezionatore di rete onnipolare, attivare il tasto per il sistema ad aria e lasciarlo in funzione per circa 2 min.

Disinfezione

Per la disinfezione utilizzare il disinfettante per vasche idromassaggio Duscholux. Ulteriori informazioni relative al disinfettante e al suo utilizzo possono essere desunte dall'etichetta sulla bottiglia/foglio illustrativo o rivolgendosi al proprio installatore. È possibile verificare la quantità di disinfettante necessaria per la vostra vasca sulla base della seguente tabella:

Dosaggio del disinfettante per 100 litri di contenuto della vasca

(Quantità di acqua usata come da dati del produttore) ogni 100 litri di acqua (Quantità di acqua usata)

Trattamento primario **ca. 375 ml**

Lotta alla legionella **ca.110-150 ml**

Disinfezione in corso (ca. 1 a settimana) **ca. 100 ml**

Infestazione batterica e disinfezione speciale* **ca. 650 ml**

*Disinfezione straordinaria

Dopo ogni 10 disinfezioni occorre effettuare una disinfezione straordinaria. In questo modo si impedisce lo sviluppo di resistenze al disinfettante.

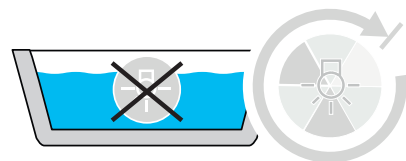
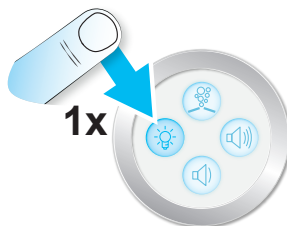
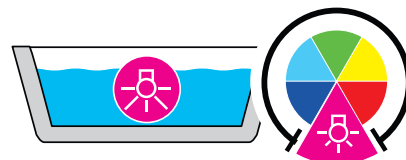
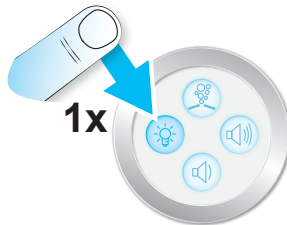
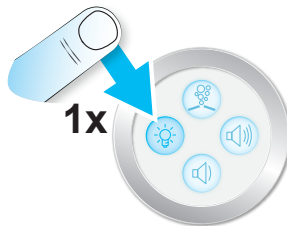
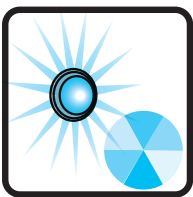
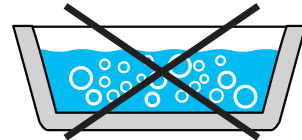
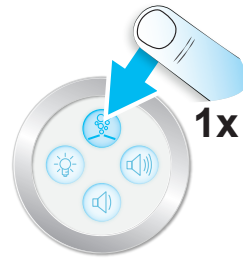
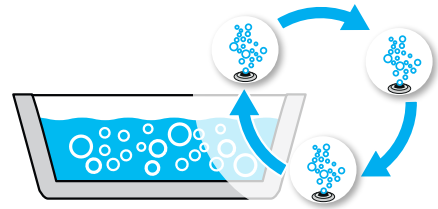
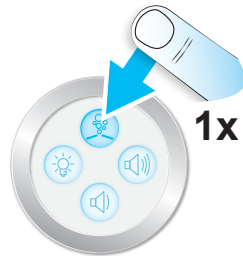
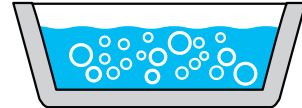
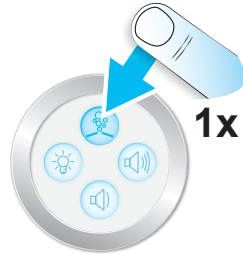
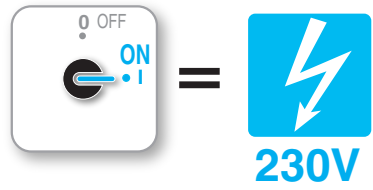
AVVERTIMENTI:

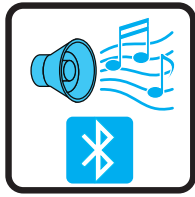
In caso di guasti uscire immediatamente dalla vasca idromassaggio. Spegnere tutte le funzioni, spegnere il sezionatore di rete e far defluire l'acqua. Informare immediatamente l'assistenza clienti DUSCHOLUX e non utilizzare più la vasca idromassaggio, non prima che i nostri tecnici vi abbiano autorizzato nuovamente a farlo.

Non effettuare mai le riparazioni e gli adattamenti sulla vasca idromassaggio o l'installazione elettrica da soli.

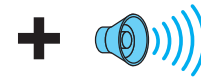
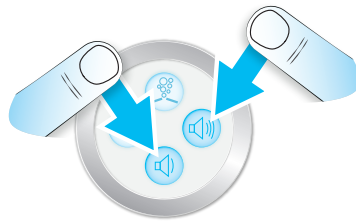
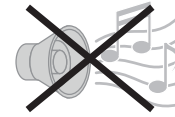
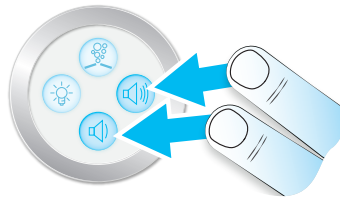
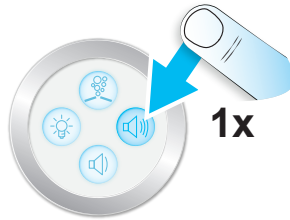
Fare in modo che il livello dell'acqua e la potenza dei singoli gruppi motore siano tali da impedire un traboccamento (fuoriuscita di acqua dalla vasca idromassaggio).

Bambini e persone di gracile costituzione non possono utilizzare la vasca idromassaggio senza la supervisione di un adulto.

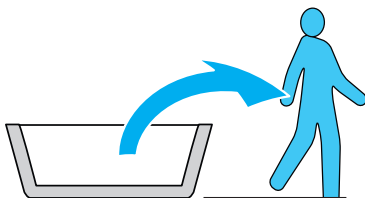




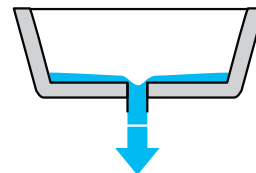
Prime-Line Sparkling + Music



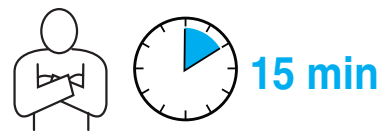
Programma di soffiaggio automatico



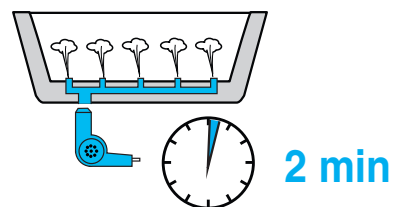
1



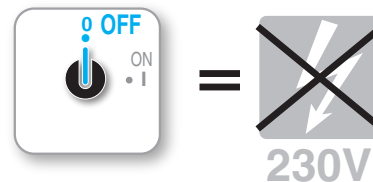
2



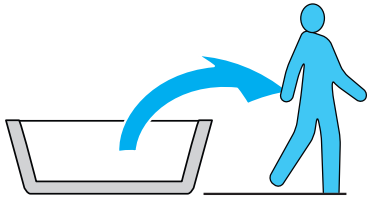
3



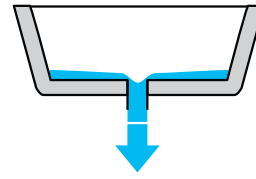
4



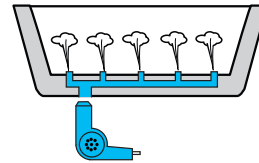
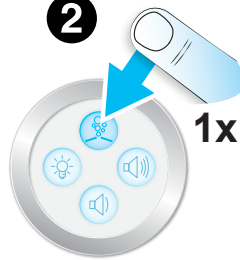
Programma di soffiaggio manuale



1



2

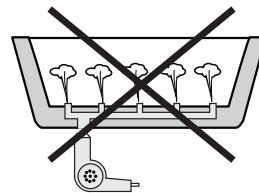
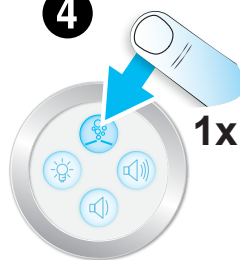


3



2 min

4



5

